

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد همه سر به سر تن به کشتن دهیم  
بدین بوم و بر زنده یک تن مباد از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Political

سیاسی

(به گزارش خبرگزاری فرانسه ۱۵ مارس ۲۰۱۲)

ترجمه، گردآوری و تفسیر از: حمید محوی

۱۸ مارچ ۲۰۱۲

## [قتل سربازان فرانسوی در داخل خاک آن کشور]

مختصر خبر ها:

دو نظامی فرانسوی در مونتوبان به قتل رسیدند و نفر سوم به شدت زخمی شده است. به این حساب شمار قربانیان نظامی در خاک فرانسه ظرف چهار روز، به چهار نفر رسید



روز پنجشنبه ۱۵ مارچ، در شهر مونتوبان در منطقه «بیرنه میانه» توسط یک موتور سوار سه نظامی ارتش فرانسه مورد اصابت گلوله قرار گرفتند، در این رویداد، دو نفر کشته و نفر سوم به شدت مجروح شده است. و این دومین بار در فاصله چهار روز است که نظامیان مورد حمله قرار می گیرند. روز دوشنبه ۱۲ مارچ یک نظامی ۳۰ ساله در شهر تولوز (در فاصله نزدیک به مونتوبان) که هنگام واقعه لباس غیر نظامی به تن داشته، هدف گلوله یک موتور سوار گرفته و کشته می شود. با این وجود، نتایج بررسی های بازپرسان هنوز رابطه ای بین این دو قتل نشان نداده است.

باز پرسان «خدمات محلی پلیس قضائی» (۱) در تولوز علائم و نشان‌ها و مدارک بازمانده در محل واقعه را جمع‌آوری کرده‌اند، که در دو قدمی مرکز فرماندهی هفدهم رژیم ژنی چترباز (۲) که قربانیان به آن تعلق داشته‌اند، واقع شده است.

وزارت دفاع فرانسه به نقل از پولیس تجسسی اعلام کرد که، دو قربانی ۲۶ و ۲۴ ساله در ناحیه حساس و حیاتی مورد اصابت قرار گرفته بودند، و نفر سوم ۲۸ ساله در وضعیت وخیمی به سر می‌برد.

داستان واقعه به اساس نخستین نتایج تحقیقات: سه نظامی با لباس نظامی در ساعت ۱۴ و ده دقیقه در نزدیکی یک دستگاه خودپرداز پول و در نزدیکی فروشگاه‌ها در محله ای آرام و معمولی در مونتوبان هدف کلوله قرار گرفته بودند.

مردی با کاسکی که سر و صورت او را پوشانده بود از موتورش [موتور سایکل] پیاده می‌شود و از فاصله نزدیک به سوی قربانیانش تیراندازی می‌کند، و سپس با بر جا گذاشتن ۱۵ پوکه فشنگ، با موتور از محل دور می‌گریزد.

وزیر دفاع ژرار لونگت به روزنامه نگارانی که نظراو را در مورد احتمال عملیات تروریستی پرسیده بودند، اعلام کرد که: «تمام فرضیات و انگیزه‌هایی که در عین حال می‌تواند بسیار متعدد باشد، باید مورد بررسی قرار گیرد. از انگیزه‌های شخصی تا جمعی که هنوز چیزی از آنها نمی‌دانیم»

نماینده و شهردار از حزب «اتحاد برای جنبش مردمی» (حزب دست راستی فرانسوی) (۳) در مونتوبان، "بیریزیت بارژ" با اظهار نفرت از چنین «سوء قصدهایی» به خانواده‌های قربانیان و به همین ترتیب به رژیم هفتم چترباز تسلیت گفت که: «پیش از این بهای سنگینی را در جنگ افغانستان با چهار سرباز جان باخته برای فرانسه پرداخته است.»

با وجود این که پولیس تجسسی فرانسه هنوز نتیجه قطعی بررسی‌هایش را در مورد این دو واقعه اعلام نکرده است، ولی پرسش‌های روزنامه نگاران از یک سو و واکنش جهان سیاست علی‌رغم اعتراف به تعدد انگیزه‌ها در این قتل‌های زنجیره‌ای با اهدافی که مشخصا نظامی هستند، جنگ افغانستان با صراحت بیشتری مطرح گردیده است. مضاف بر این که چنین رویدادهایی در خاک فرانسه - در منطقه پیرنه میانی - در زمانی صورت می‌گیرد که تقریبا هم‌زمان، تعدادی افغان از بین غیر نظامیان که بخش مهمی از آنها را کودکان و زنان تشکیل می‌دادند، توسط گروهی از سربازان امریکائی در اطراف دو بامداد در داخل منازلشان واقع در دو دهکده در استان قندهار به قتل رسیده و سپس جسد تعدادی از آنها را در فریادهای مستانه و خنده‌های دیوارها می‌سوزانند. این خبر در یاهوی فرانسوی و لیبراسیون روزنامه صبح فرانسوی تحت عنوان «فریاد انتقام طالبان پس از کشتار ۱۶ شهروند افغان» منتشر که متعاقبا به تاریخ ۱۲ مارچ در گاهنامه هنر مبارزه به فارسی ترجمه و روز بعد در پورتال "افغانستان آزاد - آزاد افغانستان" منتشر شد یعنی همان روزی که نخستین سرباز فرانسوی در تولوز مورد اصابت گلوله یک موتور سوار قرار گرفته بود (...)

### تفسیر:

ولی آیا واقعا این دو حمله‌ای که ابتداء در تولوز موجب مرگ یک سرباز فرانسوی و سپس در مونتوبان به کشته شدن دو چترباز دیگر و زخمی شده یک نفر دیگر انجامید، با یکدیگر رابطه‌ای دارند، آیا شخص ضارب به تنهایی عمل کرده و آیا باید این وقایع را از نتایج «فریاد انتقام طالبان» بدانیم؟

این موضوع چندان روشن نیست زیرا، دست ارتش فرانسه به خون بسیاری از خلق های جهان آلوده است. جنگ در لیبیا موجب مرگ بیش از ۱۶۰۰۰۰ نفر از اهالی مردم این کشور شد. در نتیجه همانطور که پولیس تجسسی فرانسه حدس زده است، انگیزه های چنین کارهایی که بی گمان می توانیم آن را عملیات تروریستی بنامیم بسیار متعدد است.

در نتیجه فرضیات نیز می تواند به اندازه تعدد آنها و تا حد انواع ناباورانه و پارانوئیک باشد. زیرا با توجه به سوابق تاریخی، عملیات تروریستی و یا هر نوع خشونت دیگری، به اساس اصطلاح بسیار جالبی که در زبان فرانسه رایج است، می تواند برای اهداف خاصی از سوی جریان های خاصی – ولی همیشه از سوی جهان سرمایه - «زیر پرچم دروغین» انجام گیرد. رسانه های غربی معمولاً ضروری نمی دانند از کشتارهای رایج مردم غیر نظامی کشور های اشغال شده گزارش تهیه کنند، این گزارشات بیشتر در رسانه های آلترناتیو منتشر می شود. اما وقتی رسانه های حاکم در چنین مواردی گزارش تهیه می کنند، همیشه باید نسبت به آن تردید کنیم. انتشار کشتار اخیر غیر نظامیان، کودکان و زنان افغان نیز احتمالاً به این بود که احتمالاً آن را با کشته شدن یک سرباز فرانسوی در تولوز مرتبط می دانستند. به این اساس می توانیم نتیجه بگیریم که انتشار چنین رویدادهایی که در عین حال همواره به شکل جانبدارانه و تا حدود زیادی به هدف خنثی سازی عمق فاجعه در افکار عمومی انجام می گیرد (مراجعه شود به تفسیر گزارش روزنامه لیبراسیون توسط گاهنامه هنر و مبارزه در مور کشتار غیر نظامیان اخیر در افغانستان) [و مقاله چوبه های دار را باید برافراشت- به همین پورتال] تا اشغال افغانستان و یا هر سرزمین دیگری را توجیه نمایند و در افکار عمومی تزیق کنند که حضورشان در این مناطق ضروری بوده است. تاریخ جاسوسی نشان داده است – و ما در گاهنامه هنر و مبارزه مدارکی داریم – که نشان می دهد که دولت سرمایه داری در فرانسه همیشه برای ضروریات امپریالیسم به سرکردگی ایالات متحده و ضروریات اقتصاد جهان سرمایه داری نسبت به جان شهروندان فرانسوی ارجحیت قائل بوده است.



Par Par Laurent LOZANO | AFP – jeu. 15 mars 20 12

پی نوشت :

- 1) SRPJ- service régional de police judiciaire
- 2) 17e Régiment du génie parachutiste (RGP)
- 3) UMP .L'Union pour un mouvement populaire

منبع :

(۱) نول ايسرواتور

Créé le 12-03-2012 à 18h20 - Mis à jour à 19h32

<http://tempsreel.nouvelobs.com/societe/20120312.FAP1545/militaire-assassine-a-toulouse-aucune-piste-privilegiee.html>

(۲)

<http://fr.news.yahoo.com/deux-militaires-tu%C3%A9s-balle-autre-bless%C3%A9-%C3%A0-montauban-142557722.html>

گاهنامه هنر و مبارزه

۱۷ مارچ ۲۰۱۲